

### 1 Source

#### 1.1 Localisation

## 1.1.1 Principes généraux de saisie

- Épigraphie, glyptique et papyrologie : indiquer la localisation retenue dans l'édition principale.
- Tradition manuscrite : cocher Non pertinent dans le champ Région.
- Sources numismatiques :
  - o ne pas renseigner le lieu de découverte, mais seulement le **lieu d'émission** puisque seuls les types monétaires sont répertoriés, et non les spécimens ;
  - o choisir *Non pertinent* dans le champ *Région* du lieu de découverte
  - o indiquer le lieu d'émission, avec ses différentes échelles (dans la mesure du possible), dans le champ *Lieu d'origine*.

### 1.1.2 **Précision**

Ce champ permet d'évaluer la précision de la localisation de la source. L'évaluation prend la forme d'un coefficient, allant du plus précis (1) au moins précis (4). **Le calcul se fait automatiquement**, en fonction des échelles de précision renseignées, comme suit :

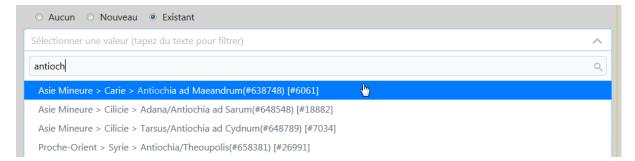
si le rédacteur a renseigné jusqu'à l'échelle (incluse)	le coefficient sera de
Site	1
Ville	2
Sous-région	3
Région	4

L'entité politique n'est pas prise en compte dans cette évaluation de la précision.

# 1.1.3 Lieu de découverte



Cocher d'abord la case *Existant* et commencer à taper les premières lettres du lieu ou faire défiler la liste, puis sélectionner la localisation qui s'y trouve. **Essayer plusieurs graphies pour le nom de la localisation avant d'en créer une nouvelle** (là où plusieurs graphies modernes sont possibles).





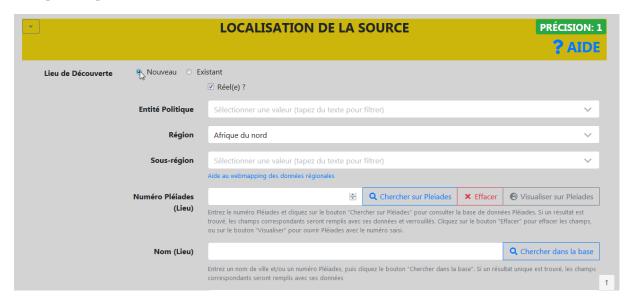








Si la localisation ne figure pas dans la liste, cocher la case *Nouveau*, qui ouvre une section complète de champs à remplir.



### 1.1.3.1 Réel?

*Réel* est coché par défaut. Décocher dans les cas particuliers où le lieu est imaginaire ou idéel (Atlantide, Enfers...).



Si le lieu est réel, procéder comme suit.

## 1.1.3.2 Entité politique

Ce champ n'est pas obligatoire. Enregistrer ici, uniquement pour les *poleis* grecques, la cité sur le territoire de laquelle se situe le lieu de découverte de la source à sa date de production. Choisir au sein de la liste fermée, tirée de l'inventaire établi par Hansen & Nielsen, *IACP* (2004) : commencer à taper le nom de la cité ou faire défiler la liste. Si la cité ne figure pas dans cette liste, ne rien enregistrer.

Pour les dèmes d'une cité (ex. : Athènes), enregistrer le nom de la cité comme *Entité politique* (« Athenai (Athenaios) (IACP : 361) ») et les dèmes à l'échelle du *Lieu*.

En cas de cités homonymes, vérifier le numéro d'inventaire dans le volume d'Hansen & Nielsen.

- Ex. : pour enregistrer une inscription trouvée à Thèbes en Béotie (par exemple *SEG* 15.328), la liste d'entités politiques intégrée à la base de données contient trois Thebai :
  - -Thebai (Thebaios) (IACP 444)
  - Thebai (Thebaios) (IACP 869)
  - Thebai (Thebaios) (IACP 221).

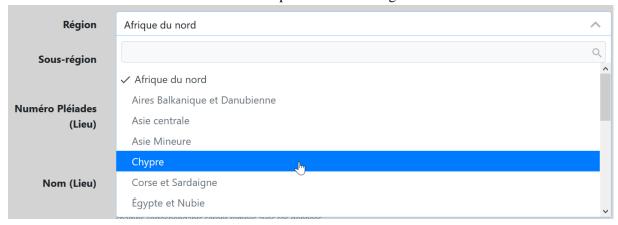
Dans l'exemple (Thèbes de Béotie), il s'agit de Thebai (Thebaios) (IACP 221); les deux autres étant Thèbes de Phthiotide (IACP 444) et Thèbes du Mycale, en Ionie (IACP 869).





# 1.1.3.3 Région

C'est le **seul champ obligatoire**. Si le lieu de découverte ne peut être attribué à aucune région, sélectionner « Indéterminé ». Commencer à taper le nom de la région ou faire défiler la liste.



## 1.1.3.4 Sous-région

Les Sous-régions sont des divisions des Régions.

Commencer à taper le nom de la sous-région ou faire défiler la liste.



## 1.1.3.5 Lieu

Enregistrer ici le nom du lieu ancien (ou, à défaut, moderne ; si besoin, les deux séparés par / ) où la source a été découverte – ou dans les environs duquel se situe le site de découverte.

Sont considérés comme *Lieux* les lieux géoréférencés comme les villes, villages, mais aussi les sites ruraux et les lieux dits.

Ex.: traiter comme un lieu le sanctuaire d'Hosn Soleiman/Baitokêkê en Syrie qui est géoréférencé comme un lieu dans Pléiades.

En revanche, les sites archéologiques d'une même ville doivent être enregistrés dans Site.

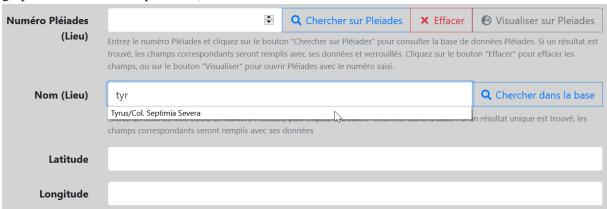
Ex. : Lieu = Athènes -> Sites = Céramique, Acropole...



Ex.: Lieu = Tyr -> Site: Al Bass.

Vérifier si le lieu est déjà enregistré dans la base : saisir le nom du lieu et cliquer sur *Rechercher dans la base* :

Essayer plusieurs graphies pour le nom du lieu avant d'en créer un nouveau (là où plusieurs graphies modernes sont possibles).



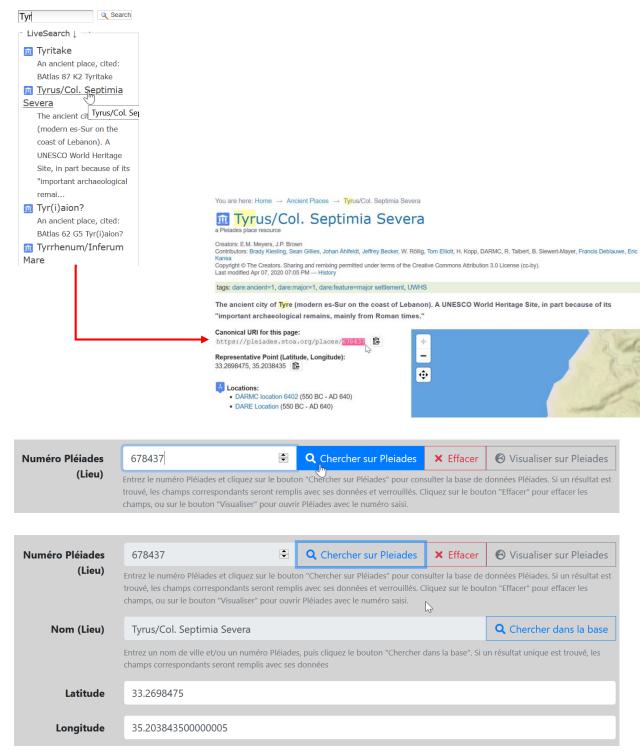
Si le lieu est déjà enregistré dans la base de données, les champs *Région*, *Sous-région*, *Numéro Pleiades* (*Lieu*), *Nom* (*Lieu*) et les coordonnées de géolocalisation (*Latitude* et *Longitude*) sont automatiquement enregistrées. Dans le cas contraire, saisir le lieu manuellement, en adoptant une appellation usuelle, par défaut, en anglais.

Seule l'échelle *Lieu* fait l'objet d'une géolocalisation. Dans la mesure du possible, transférer les données du site Pleiades. Cliquer sur le bouton *Visualiser sur Pleiades* pour accéder au site, y chercher la fiche du lieu concerné. Copier son identifiant (ID) Pleiades et le coller dans le champ *Numéro Pleiades* (*Lieu*). Cliquer ensuite sur le bouton *Chercher sur Pleiades*, et les données sont automatiquement saisies (nom du lieu et coordonnées de géolocalisation).





#### Search



Si le lieu ne figure pas dans Pleiades, enregistrer le nom moderne et ses coordonnées GPS à partir de Google Maps : <a href="https://www.coordonnees-gps.fr/">https://www.coordonnees-gps.fr/</a>, selon le modèle adopté par Pleiades, **avec plusieurs décimales** : saisir la latitude et la longitude dans des champs séparés.

Ex.: Ur

Latitude: 30.963056 Longitude: 46.103056.



Si nécessaire, transcrire le toponyme moderne en translittération, sans utiliser de caractères spéciaux : utiliser le tableau de correspondance suivant pour les toponymes sémitiques :

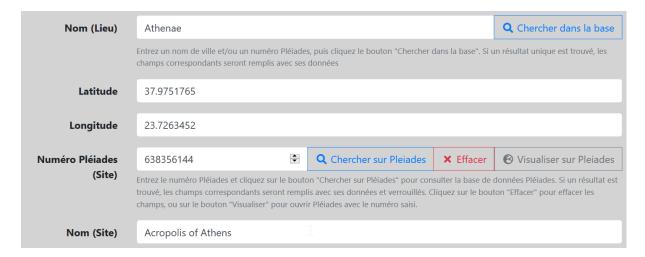
- waw en position vocalique = u (et non ou); par exemple : Umm el Amed;
- shin = sh;
- pas de 'ayin ni de 'aleph ; par exemple : Baal, et non Ba'al ;
- le pé spirantisé = ph ; par exemple : Aphqa ;
- pour les emphatiques, pas de signe diacritique ;
- pas d'accentuation signalant une voyelle longue ou courte.

### 1.1.3.6 Site

Sont considérés comme *Sites* les divisions de l'échelle *Lieu*. Par exemple : nécropoles, agoras, quartiers, sanctuaires...

Indiquer le site où le document a été découvert s'il est connu. Si celui-ci est <u>répertorié par Pleiades</u>, procéder comme pour le lieu. Pour le site, seuls l'ID Pleiades et le nom sont enregistrés, sans géolocalisation. <u>Dans le cas contraire</u>, saisir son appellation usuelle manuellement, par défaut, en anglais.

Ne jamais enregistrer un Site sans Lieu.



## 1.1.3.7 Topographies et Fonctions

- Topographies : enregistrer les caractéristiques topographiques <u>remarquables</u> du lieu et/ou du site.
- Fonctions : enregistrer les caractéristiques fonctionnelles <u>remarquables</u> du lieu et/ou du site.

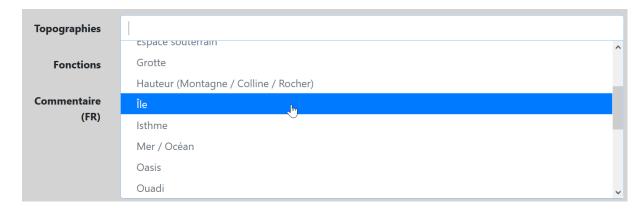
Ces champs sont des listes déroulantes. Ils ne sont pas obligatoires. Plusieurs choix sont possibles. Sélectionner la ou les qualifications pertinentes dans la liste.

- Ex. : pour une inscription découverte au *sanctuaire* de Zeus sur le *Mont Hymette* [Langdon, Sanctuary of Zeus (1976), p. 13-15, n°2], choisir :
  - Topographies: « Hauteur (Montagne / Colline / Rocher) ».
  - Fonctions: « Culte ».

Ex. : pour une inscription découverte au *sanctuaire* d'Eshmun à la source Ydlal [KAI 15-16], choisir :

- Topographies: « Source ».
- Fonctions: « Culte ».







## 1.1.4 Même localisation d'origine ?

Cocher la case *Même localisation* si le lieu d'origine **est strictement identique** (de la *Région* au *Site*, *Entité politique* incluse) au lieu de découverte : les données enregistrées sont dupliquées.



Dans les autres cas, ne pas cocher cette case. Saisir les données relatives au lieu d'origine. Procéder comme pour le *Lieu de Découverte*.

## 1.1.4.1 Localisations problématiques

Si la localisation ne fait pas consensus, enregistrer la localisation donnée par l'édition principale ou une autre localisation, en précisant dans *Commentaire* la référence retenue.

Ex.: L'inscription *I.Salamine*, p. 23 provient soit de Salamine, soit de Kition.

- Option 1 : privilégier Mitford, Ptolemy Macron (1957) (sanctuaire des Salines de Larnaca)

*Région* : « Chypre ». *Lieu* : « Kition ».

Site: « Sanctuaire des Salines de Larnaca ».



Indiquer dans le *Commentaire* général de la source (1.6) : « Origine assurée selon Mitford, Ptolemy Macron (1957), p. 164, n. 4. Les autres études n'excluent pas que la pierre puisse provenir de Salamine. »

- Option 2 : ne pas choisir entre Salamine et Kition, et saisir :

*Région* : « Chypre ».

Lieu:/

Site:/

Indiquer dans le *Commentaire* général de la source (1.6) : « La provenance de la pierre (aujourd'hui perdue) est incertaine : Salamine ou le sanctuaire des Salines de Larnaca (Kition) ? Cf. Pouilloux *et al.*, *I.Salamine*, p. 23, n. 2, pour le détail de la discussion et les références afférentes ».

## 1.1.5 Commentaire (FR / EN)

C'est un champ texte, non obligatoire, et double (français et anglais). Il accueille les indications sur un lieu/site **en tant que tel**, indépendamment de tout rapport avec la source en cours d'enregistrement.

- Ex. 1 : Lors de la création du Lieu « Aixônè », Site « temple d'Hébé à Aixônè » : pour indiquer que la localisation exacte du temple est inconnue, utiliser ce champ.
- Ex. 2 : Pour justifier pourquoi la source *CGRN* 52 est localisée dans le temple d'Hébé à Aixônè, utiliser en revanche le *Commentaire* général de la source (1.6).
- Ex. 3 : Pour justifier pourquoi la localisation saisie diffère de celle de l'édition de référence, utiliser en revanche le *Commentaire* général de la source (1.6).

S'il n'est **pas possible** d'effectuer la traduction dans une des deux langues, ou si un commentaire nécessite une relecture, **laisser cochées** les cases *Traduire en* en français/anglais, tout en haut de la fiche. Pour toute référence bibliographique, **l'enregistrer dans le formulaire** *Bibliographie* (*infra* 4), après avoir vérifié qu'elle n'est pas déjà enregistrée, et la citer sous la forme : Auteur, Titre abrégé (date).

Ex.: Sur ce lieu, cf. Bonnet, Enfants de Cadmos (2015), p. xxx-xxx.



# Annexe 1 : Principes de délimitation des entités géographiques

On a adopté les limites des provinces romaines dans l'extension de l'Empire vers 117 de n.è. (époque de Trajan-Hadrien), avec quelques aménagements, notamment pour intégrer les espaces hors des limites de l'Empire romain.

## 1. Régions

# 1.1 Régions correspondant à une province romaine

- Chypre
- Corse et Sardaigne
- Sicile (et Malte)

## 1.2 Régions regroupant plusieurs provinces romaines

- Afrique du Nord

Maurétanie (Tingitane et Césarienne) + Afrique proconsulaire (Numidie incluse, créée sous Septime Sévère) + Cyrénaïque (sans la Crète)

- Aire balkanique et danubienne

Rhétie + Norique, Pannonie (inférieure et supérieure), Dalmatie, Dacie, Mésie (inférieure et supérieure), Thrace

- Asie Mineure

Asie + Bithynie-Pont + Lycie + Galatie + Cilicie + Galatie-Cappadoce

- Gaules et Germanies

Gaule (Narbonnaise, Aquitaine, Lyonnaise, Belgique) + Germanie (inférieure et supérieure)

- Grèce continentale

Macédoine + Épire + Achaïe

- Iles égéennes

Crète + Îles de l'Égée

- Péninsule Ibérique

Bétique + Lusitanie + Tarraconaise

- Péninsule Italique

Italie + Alpes (Graiae et Poeninae, Cottiae, Maritimae)

## 1.3 Régions regroupant des espaces intérieurs et extérieurs à l'Empire romain

- Égypte et Nubie
- Îles britanniques
- Proche-Orient

# 1.4 Régions extérieures à l'Empire romain

- Asie centrale
- Mer noire (côte septentrionale)



# 2. Sous-Régions

Le découpage des sous-régions reprend celui des provinces romaines vers 117 de n.è. (époque de Trajan-Hadrien), à l'exception de :

- *Grèce continentale*, *Asie Mineure*, *Îles égéennes* : les sous-régions sont celles incluses dans les régions *Greece*, *Asia Minor* et *Aegean* du *SEG* : ainsi, quelle qu'en soit la taille, chaque île (égéenne ou ionienne) correspond à une sous-région.
- *Péninsule Italique*: les sous-régions correspondent aux 11 *regiones* augustéennes (cf. Nicolet C., L'origine des *regiones Italiae* augustéennes, *CCG* 2, 1991, 73-97); en revanche, les Alpes (Graiae et Poeninae, Cottiae, Maritimae) sont regroupées en une seule sous-région (*Alpes*).
- Égypte et Nubie : outre la Haute et la Basse Égypte, la région inclut comme sous-régions, d'une part, la Nubie pour les espaces en amont de l'île de Philae et, d'autre part, les Déserts oriental et occidental rassemblés sous une seule et même région.



# Annexe 2 : Liste des catégories de la base de données

# **Topographies (Tables Source, Attestation, Élément / Source, Testimony, Element Tables)**

Le champ « Topographies »renseigne des <u>informations remarquables</u> sur le type d'espace naturel et/ou anthropisé correspondant potentiellement à quatre niveaux de données :

- le lieu de découverte d'une Source :
- le lieu d'origine d'une Source ;
- le contexte d'une Attestation ;
- la portée sémantique d'un Élément.

Ces catégories s'appliquent aux lieux réels et imaginaires (Styx, Olympe, Shéol...).

Elles peuvent être combinées : Rivage + Mer ; Rivage + Océan ; Rivage + Plan d'eau, etc., selon les nécessités.

The field "Topographies" records <u>noteworthy information</u> on the kind of space, natural and/or anthropized, potentially related to four levels of data:

- the discovery location of a Source;
- the original location of a Source;
- the context of an Attestation;
- the semantic scope of an Element.

These categories apply to real and imaginary places (Styx, Olympus, Sheol...).

They can be combined: Shore + Sea; Shore + Ocean; Shore + Lake, etc., as required.

Les options « Autre » ou « Champ vide » répondent aux cas suivants :

The options "Other" or "Blank Field" respond to the following situations:

Autre	Topographie connue mais absente de la liste (car très rare)
Champ vide	Aucune information disponible

Other	Topography known but absent from the list (because very rare)
Blank field	No information available

Ciel	Sky
Cours d'eau	River
Désert	Desert
Embouchure	Mouth
Espace souterrain	Underground space
Grotte	Cave
Hauteur (Montagne / Colline / Rocher)	Heights (Mountain / Hill / Rock)
Île	Island
Isthme	Isthmus
Mer / Océan	Sea / Ocean
Oasis	Oasis
Ouadi	Wadi
Plaine	Plain
Plan d'eau	Lake



Rivage	Shore
Source	Spring
Steppe	Steppe
Vallée / Vallon	Valley
Volcan	Volcano
Zone boisée (Bois / Bosquet / Forêt)	Wooden area (Wood / Grove / Forest)

# Fonctions / Functions (Tables Source, Attestation, Élément / Source, Testimony, Element Tables)

Le champ « Fonctions »renseigne les <u>fonctionnalités remarquables</u> attribuées à un espace naturel et/ou anthropisé, déterminées par la ou les principales activités qui y sont exercées et correspondant potentiellement à quatre niveaux de données :

- le lieu de découverte d'une Source :
- le lieu d'origine d'une Source;
- le contexte d'une Attestation;
- la portée sémantique d'un Élément.

Ces catégories s'appliquent aux lieux réels et imaginaires (Hyperborée, Atlantide, Shéol...).

The field "Functions" records <u>noteworthy functionalities</u> of a space, natural and/or anthropized, determined by the main activity or activities performed there and potentially related to four levels of data:

- the discovery location of a Source;
- the original location of a Source;
- the context of an Attestation;
- the semantic scope of an Element.

These categories apply to real and imaginary places (Hyperborea, Atlantis, Sheol...).

Les options « Autre », « Indéterminé » ou « Champ vide » répondent aux cas suivants : The options "Other" or "Blank Field" respond to the following situations:

Autre	Fonction connue mais absente de la liste (car très rare)
Champ vide	Aucune information disponible

Other	Function known but absent from the list (because very rare)
Blank field	No information available

Administration	Administration
Archives, basilique, tribunal, etc.	Archives, basilica, tribunal, etc.
Agriculture	Agriculture
Aire de battage, champs, ferme, vignes, etc.	Farm, fields, threshing floor, vineyards, etc.
Artisanat / Commerce	Crafts / Trade
Atelier, boutique, four, pressoir, stoa, etc.	Oven, press room, shop, stoa, workshop, etc.
Associatif	Associative
Salle de banquet	Banquet hall
Culte	Culte
Chapelle, sanctuaire, synagogue, temple, etc.	Chapel, cult-place, synagogue, temple, etc.



Domestique	Household
Maison, quartier d'habitations, etc.	House, residential area, etc.
Elevage	Animal husbandry
Écurie, étable, pâturage, etc.	Barn, pasture, stable, etc.
Extraction	Extraction
Carrière, mine, etc.	Mine, quarry, etc.
Funéraire	Funerary
Nécropole, mausolée, tombe, etc.	Grave, mausoleum, necropolis, etc.
Guerre	War
Arsenal, camp, murailles, tour, etc.	Arsenal, camp, tower, walls, etc.
Liminaire / Passage	Threshold / Passing
Carrefour, porte, route, etc.	Crossroad, door, road, etc.
Pêche / Chasse	Fishing / Hunting
Zone de pêche, zone de chasse, etc.	Fishing area, hunting area, etc.
Place publique	Public square
Agora, forum, etc.	Agora, forum, etc.
Politique	Politics
Lieu d'assemblée, palais, prytanée, etc.	Palace, place of assembly, prytaneum, etc.
Santé	Health
Bains, cabinet de médecin, sanatorium, etc.	Baths, cabinet of a physician, sanatorium, etc.
Savoir	Knowledge
Bibliothèque, école, etc.	Library, school, etc.
Sport / Spectacle	Sport / Spectacle
Hippodrome, stade, theater, etc.	Hippodrome, stadium, theater, etc.
Stockage	Storage
Grenier, magasin, etc.	Granary, storehouse, etc.
Structure hydraulique	Hydraulic structure
Aqueduc, bassin, puits, thermes, etc.	Aqueduct, basin, baths, well, etc.
Zone portuaire	Port area
Entrepôt, phare, port, quai, etc.	Docks, harbour, lighthouse, warehouse, etc.
Zone rurale	Rural area
Campagne, etc.	Countryside, etc.
Zone urbanisée	Urban area
Village, ville	Village, city



# Présentation du projet MAP

Le projet MAP est un projet ERC Advanced Grant (741182) qui étudie les puissances divines de l'Antiquité au travers de leurs noms, appréhendés comme des « séquences onomastiques ». Le projet a pour titre complet *Mapping Ancient Polytheisms*. *Cult Epithets as an Interface between Religious Systems and Human Agency*. Il ambitionne de pénétrer, grâce aux systèmes de dénomination du divin, dans les logiques relationnelles, porteuses de sens, mais toujours fluides, qui agencent et animent les puissances divines. Ces systèmes servent à exprimer les multiples fonctions et modes d'action des dieux, ainsi qu'à les associer à des espaces où leur présence permet l'interaction avec les hommes. C'est pourquoi les noms des dieux jouent un rôle stratégique dans la communication rituelle, puisqu'ils permettent de cibler un interlocuteur et de renforcer l'efficacité du rituel. MAP met l'accent sur le contexte dans lequel chaque séquence onomastique est employée, ainsi que sur la question de l'agentivité humaine.

Le projet prend en compte les dénominations divines des mondes grecs dans leur plus grande extension et des mondes sémitiques de l'Ouest (phénicien, punique, araméens, hébreu) du Proche-Orient aux colonies phéniciennes les plus occidentales, autrement dit à l'échelle d'une ample Méditerranée et sur un temps long, d'environ 1000 av. n.è. jusqu'à 400 de n.è.

### Présentation de la base de données MAP

Les données sur les noms, les contextes et les agents sont extraites de corpus publiés, mises en forme et enregistrées par l'équipe du projet, des chercheurs invités et des collaborateurs. Les corpus étudiés étant hétérogènes à divers niveaux, la base de données utilise, pour enregistrer les données, des ontologies et des listes de valeurs prédéfinies afin d'harmoniser la saisie et de faciliter la consultation.

MAP s'appuie sur une base de données relationnelle en SQL (Structured Query Language) qui permet d'enregistrer un grand nombre d'informations de différentes qualités. Celles-ci sont stockées dans des classes d'entités (tables) suivant une architecture répondant aux problématiques de recherche.

### Structuration de la base de données

La base de données MAP repose sur trois niveaux d'enregistrement des données :

- Source:
- Attestation ;
- Élément.

La source (1) est le document – épigraphique, glyptique, numismatique, papyrologique ou de tradition manuscrite – qui contient une ou plusieurs attestations de séquences onomastiques divines.

L'attestation (2) est un ensemble de plusieurs éléments onomastiques se rapportant à une ou plusieurs divinités et combinés pour former une « séquence onomastique ».

Ex. : ἀπόλλωνος Πυθίου καὶ ἀπόλλωνος Κεδριέως constitue une attestation grecque ; lrbt ltnt pn b'l w l'dn lb'l \( \hat{hmn} \) est une attestation punique.

L'élément (3) est l'« unité de sens » minimale au sein de l'attestation. Il s'agit d'une catégorie sémantique et non grammaticale. Plusieurs éléments forment une attestation.

Ex. : L'attestation grecque Ἀπόλλωνος Πυθίου καὶ Ἀπόλλωνος Κεδριέως contient 4 éléments ; L'attestation punique lrbt ltnt pn b'l w l'dn lb'l hmn contient 7 éléments.

Une source (niveau 1) contient une ou plusieurs attestations (niveau 2) qui contiennent un ou plusieurs éléments (niveau 3).



À ces différents niveaux se raccrochent des tables de métadonnées comme la localisation, la datation, le contexte, les agents et la bibliographie. Connaître la structure de la base de données permet de penser et calibrer les recherches qui en découleront.

### Interface de saisie / Interface de recherche

Le présent Guide de saisie à l'attention des rédacteurs de fiches dans la base de données est complété par un Guide de l'Interface de recherche à destination des utilisateurs de la base de données. Il est disponible ici : <a href="https://hal.archives-ouvertes.fr/MAP-ERC/">https://hal.archives-ouvertes.fr/MAP-ERC/</a>.

# **Enregistrement**

Ce document détaille les procédures nécessaires à l'enregistrement des données dans la base, qui procède en général en plusieurs temps :

- création d'une fiche « source » pour le document à traiter ;
- création d'une ou plusieurs fiches « attestation » à partir de la source ;
- éventuellement, création de fiches « élément » et « bibliographie ».

## Normes générales d'enregistrement

Commencer les phrases par une majuscule et les terminer par un point.

Pour les datations, utiliser « av. n.è. » et « de n.è. ».

Pour faire référence à un auteur, citer Auteur (date) ou (Auteur date).

## Citer la base de données MAP

Bonnet C. (dir.), ERC Mapping Ancient Polytheisms 741182 (DB MAP), Toulouse 2017-2022: https://base-map-polytheisms.huma-num.fr/ (AAAA/MM/JJ).

### **Contact**

map.polytheisms@gmail.com ou depuis l'onglet « Contact »

Objet : BDD – interface de saisie

